



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1998/416  
20 de mayo de 1998  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 18 DE MAYO DE 1998 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL ENCARGADO DE NEGOCIOS INTERINO DE LA MISIÓN PERMANENTE DE  
LA REPÚBLICA ISLÁMICA DEL IRÁN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitir la copia de una nota verbal con su respectivo apéndice, de fecha 5 de enero de 1998, enviada por la Sección de Intereses de la República Islámica del Irán a la Embajada del Pakistán para que ésta la remitiera al Departamento de Estado de los Estados Unidos de América, en relación con la violación del territorio de la República Islámica del Irán por fuerzas de los Estados Unidos de América en la región del Golfo Pérsico.

Mucho le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Majid TAKHT-RAVANCHI  
Embajador  
Encargado de Negocios interino

ANEXO

Nota verbal de fecha 5 de enero de 1998 dirigida a la Embajada del  
Pakistán en Washington, D.C., por la Sección de Intereses de la  
República Islámica del Irán en Washington, D.C.

La Sección de Intereses de la República Islámica del Irán en Washington, D.C., saluda atentamente a la Embajada del Pakistán y tiene el honor de transmitirle adjunto el mensaje recibido del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Irán. Se solicita respetuosamente que se remita el texto al Departamento de Estado de los Estados Unidos de América y que se comunique a nuestra oficina la respuesta de dicho Departamento.

## APÉNDICE

Según información recibida del Gobierno de la República Islámica del Irán, el 16 de agosto de 1997 un helicóptero tipo Seahawk SH-60B LAMPS(sistema aerotransportado liviano para fines múltiples), perteneciente al buque de guerra estadounidense Rentz, ubicado en la posición N 29527 y E 49542, se estrelló en aguas interiores de la República Islámica del Irán.

A raíz del incidente, otros helicópteros estadounidenses que se encontraban en la zona rescataron a la tripulación del helicóptero accidentado. Posteriormente, tres buques de guerra estadounidenses, incluido un buque remolcador del ejército (crucero de alta mar), Cataba, con asistencia directa de un remolcador holandés, Smith Cyclone, trataron de recuperar los restos de la nave accidentada, violando las aguas interiores de la República Islámica del Irán.

El Gobierno de la República Islámica del Irán manifiesta su protesta ante esos actos injustificados de los buques estadounidenses y pide insistentemente que se ponga fin de inmediato a esos actos por cuanto violan los principios internacionales y las normas regionales de navegación y, por consiguiente, violan la soberanía y la integridad territorial de la República Islámica del Irán.

-----